

Expo

SEHENSWERTES IN UND UM LUXEMBURG

Arion (B)

Design Forum 2000: Finland

jeunes designers finlandais, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél.: 0032 63 22 04 39), *jusqu'au 22.12., ma. - sa. 14h - 18h.*

Bech-Kleinmacher

Georges Laures

Wäimusee "A Possen" (3, rue A. Sandt), *jusqu'au 17.12., ve. - sa. 14h - 22h., di. 14h - 24h.*

Berdorf

Claude Petit, Pascale Seil, Serge Goedert et Jean-Marc Laglasse

bijoux d'art, verre soufflé, pierres précieuses et meubles, Atelier VerretigOr (42, rue d'Echternach, tél.: 79 96 22), *jusqu'au 24.12. ma. - di. 14h - 18h.*

Bourglinster

Christoph Schneider

photographies, château (tél.: 78 81 56 - fax: 78 81 55) *jusqu'au 27.12., me. - sa. 14h - 18h, di. 11h - 19h.*

Clervaux

Raymond Birgin et Guy Braun

sculptures et peintures, Dexia Banque Internationale à Luxembourg (6, Grand-rue), *jusque fin décembre, lu. - ve. 10h - 16h.*

The Family of Man

photographies recueillies par Edward Steichen, Musée (tél.: 92 96 57), *ma. - di. 10h - 18h.*

Dudelange

Albertino: La femme de l'Inde à travers ses soies

peintures, Hall de l'Hôtel de Ville de Dudelange *jusqu'au 23.12., lu. - je. 7h30 - 11h30 et 13h30 - 16h30, ve. 7h30 - 11h30 et 13h30 - 19h, sa + di. 15h - 19h.*

Plamen Bonev

peintures, Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), *jusqu'au 10.12., ve. - di. 15h - 19h.*

Foto Club Diddeleng

photographies, Galerie Nei Licht (rue Dominique Lang), *jusqu'au 26.12., ma. - di. 14h - 18h.*

Sainte Barbe

réalisée par le "Saarländischer Museumsverband", Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Gare-Usines, tél.: 51 69 85 1), *jusqu'au 28.1.01, je. - di. 15h - 18h.*

Echternach

L'évolution technique

objets lithiques et reconstructions de machines, Musée de Préhistoire (4A, rue du Pont) *jusqu'au 31.12., ma. - di. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Esch

Gast Michels: 20 ans d'aventure picturale ...

Galerie d'Art du Théâtre municipal (122, rue de l'Alzette, tél.: 54 09 16), *jusau'au 23.12., ma. - di. 15h - 19h.*

Marc Henri Reckinger

oeuvres récentes et anciennes, Galerie Schlassgoart (Centre Profilarbed, 66, rue de

Luxembourg, tél.: 4792 2370), *jusqu'au 15.12., lu. - ve. 10h - 18h.*

Luxembourg

Art Aborigène d'Arnhem Land

natur musée (24, rue Münster, tél.: 46 22 33-1), *du 9. au 10.12., sa - di. 10h - 18h.*

Astuguevieille: Civilisation Imaginaire

dessins, sculptures et mobilier, Espace 2 de la Galerie Clairefontaine (21, rue du St. Esprit, tél.: 47 23 24), *du 8.12 au 20.1.01, ma. - ve. 14h30h - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*
Vernissage ce vendredi 8.12. de 18h à 20h en présence de l'artiste

Bijoux d'artistes

et peintures d'Edith Wiesen, Galerie Orféo (28, rue des Capucins, tél.: 22 23 25), *jusqu'au 31.12., ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Xavier Carbonell

peintures, Galerie Fred Becker (74, avenue de la Faïencerie, tél.: 22 62 86), *jusqu'au 22.12., ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Ces silences ronds ...

exposition collective, Agence d'Art Contemporain Stéphane Ackermann (134, rue Adolphe Fischer, tél.: 48 38 87), *jusqu'au 29.12., je. - sa. 14h - 18h et sur rendez-vous.*

Collection précieuse de la bibliothèque de la Section des Sciences de l'Institut Grand-Ducal

en collaboration avec la Bibliothèque nationale, Bibliothèque nationale (37, bd Roosevelt, Tel.: 22 97 55 - 228), *jusqu'au 16.12., ma. - ve. 11h30 - 18h30, sa. 9h - 12h.*

Gunter Damisch

peintures et sculptures, Galerie Léa Gredt (6, rue Beck, tél.: 24 11 48), *jusqu'au 20.01.01., lu. - ve. 14h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Douce France

photographies du club photo des institutions européennes à Luxembourg "Le Ciel", CLAE (26, rue de Gasperich), *du 11.12. au 31.12., tous les jours de 9h à 13h et de 14h à 18h.*
Vernissage ce vendredi 8.12. à 18h30.

Miriam und Bernd Eisenmann

Skulpturen, Bilder und Glasmalereien, Fräi-öffentlech Waldorfschoul (45, rue de l'Avenir, Tel.: 46 69 32), *bis zum 22.12., Mo. - Fr. 8h - 17h.*

Exposition-vente

avec e.a. des oeuvres de Jean-Marie Biwer, Brigitte Claeys, Ray Donarski, Guy Hary, Mett Hoffmann, Charly Reinertz et Undine Sofer, ainsi qu'un choix de lithographies, gravures et sérigraphies. Après 20 années d'engagement, la galerie Sunnen arrêtera ses activités fin décembre 2000. Galerie Sunnen (1, rue Guillaume Schneider, tél.: 44 21 12), *jusqu'au 18.12., me. - sa. 14h30 - 18h30 et sur rendez-vous.*

Michel Geimer

nouvelles peintures, Galerie Tendances Mikado (38, route d'Esch, tél.: 45 75 45-1), *jusqu'au 16.12., lu. - ve. 15h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Johan Grimonprez:

Inflight

Galerie Erna Hécey (25, bd Prince Henri, tél.: 24 11 74), *jusqu'au 31.12., ma. - ve. 14h - 19h, sa. 11h - 13h et 14h - 18h.*

Hommage à César

Dexia Banque Internationale (69, rte d'Esch) *jusqu'au 15.12., lu.- ve. 8h30 - 16h30.*

Bodo W. Klos

Radierungen, Galerie Schortgen (21, rue Beaumont, Tel.: 26 20 15 10), *bis zum 30.12., Di. - Sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

Birgid Koglin

nouvelle collection, Leemkaul (29, rue d'Anvers, tél.: 48 85 59), *du 1.12. au 22.12., je. 12h - 18h, ve. + sa. 11h - 18h.*

Birgid Koglin et Luss Elsen: Arts appliqués

sculptures en céramique et mobilier, Mercedes-Benz Luxembourg S.A. (45, rue de Bouillon, tél.: 40 80 11), *jusqu'au 15.12., lu. - ve. 8h - 19h, sa. 9h - 17h.*

Alexandre Lettnin

gravures, Info-Video-Center (5, av. Marie-Thérèse, tél.: 4 47 43 - 340), *jusqu'au 23.12., ma. - ve. 13h - 18h, sa. 10h - 12h.*

Jeannot Lunkes

peintures, Galerie Simoncini (22, rue Louvigny, tél.: 47 55 15), *jusqu'au 7.1.01, ma. - ve. 12h - 18h, je. 12h - 19h., sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Many Colored Objects Placed Side by Side to Form a Row of Many Colored Objects

Marcel Broodthaers, Stanley Brouwn, Dan Graham, On Kawara, Sol Le Witt, Bruce Nauman, Thomas Schütte e.a., Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél.: 22 50 45), *jusqu'au 11.2.2001, me. - lu. 11h - 18h, je. 11h - 20h.*

Josiane Marschal: Expressions de la vie

peintures, Galerie Déclic (15, rue J.B. Fresez, tél: 22 94 95), *jusqu'au 16.12., ma. - sa. 14h - 18h.*

Mobilité résidentielle frontalière

Centre Universitaire (162a, avenue de la Faïencerie) *du 8.12. au 22.12., lu.- ve. 8h - 18h.*
Vernissage ce vendredi 8.12. à 17h.

Iva Mrazkova: Ambroise, un jour après la St. Nicolas

Espace 1 de la Galerie Clairefontaine (7, place Clairefontaine, tél.: 47 23 24), *jusqu'au 20.1.01, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Menny Olinger: Monsieur tout le monde

sculpture, 9, rue de Trèves. Vernissage le 9.12., 19h.

Portrait - Portraits

collection de photographies de la BCEE, Am Tunnel (16, rue Zithe, tél. 4015-2450), *jusqu'au 10.01.01., lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.*
Visites guidées le mardi et le vendredi à 14h30 et le dimanche à 15h.

Portrait(s) d'un collectionneur

portraits des 18e et 19e siècles, Villa Vauban (18, av. Emile Reuter, tél.: 4796-3061), *jusqu'au 4.2.01, ma. - di. 10h - 18h, je. 10h - 20h.*

Gizela Sabokova

Galerie J.-C. Chapelotte (4, avenue de la Liberté, tél.: 47 18 18), *jusqu'au 22.12., ma. - ve. 13h30 - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Salon annuel du LAC: Alpha Omega

oeuvres de Valentino Camarda, Sergio Di Paoli, Jean Fetz, Lony

Hirtz, Claire Leytem-Smith et Roland Schroeder, Kanschthaus Beim Engel (1, rue de la Loge, tél.: 22 28 40), *jusqu'au 10.12., ve - sa. 10h - 12h + 13h - 19h, di. 15h - 18h.*

Sport und Tennis

Ausstellung vom Kinderkunst-Museum of Children's Art Berlin, Bayrische Landesbank (3, rue Jean Monnet, Tel.: 42 434-1), *bis zum 8.12., Fr. 8h30 - 17h.*

5e Triennale Européenne de la sculpture en verre

oeuvres venant de 17 pays entre Méditerranée et Nord Baltique, Banque Générale du Luxembourg (50, av. J.F. Kennedy, Kirchberg, tél.: 42 42 1), *jusqu'au 18.12., lu. - ve. 8h30 - 18h, di. 14h - 18h.*
Visites guidées le mercredi à 18h15 et le dimanche à 15h.

Raymond Weiland

oeuvres récentes, Galerie Schweitzer (24, av. Monterey, tél.: 46 90 56), *jusqu'au 30.12., ma. - sa. 10h - 18h.*

Mersch

Lëtzebuergesch, "eng Ried déi vun allen am meeschten ëm ons kléngt"

Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél.: 32 69 55 1), *jusqu'au 31.3.2001, lu. - ve. 10h - 18h.*
Visites guidées sur rendez-vous.

Metz (F)

Derrière le rideau: la vie cachée des marionnettes

marionnettes de tout style, Médiathèque du Pontiffroy (1, place de la Bibliothèque, tél.: 0033 3 87 55 53 33) *du 13.12. jusque fin janvier 2001, ma., je., + ve. 13h - 19h, me. 10h - 19h, sa. 10h - 18h.*

Le Chemin des reliques

140 oeuvres exceptionnelles, Musées de La Cour d'Or (2, rue du Haut-Poirier, tél.: 0033 3 87 55 52 82) *du 15.12. au 15.03.01, tous les jours 10h - 12h et 14h - 18h.*

Les Noël's d'ici et d'ailleurs

Médiathèque de Borny (2, bd de la Provence, tél.: 0033 3 87 68 25 35), *du 12.12 au 23.12., ma. + je. - ve. 14h - 19h, me. + sa. 10h - 17h.*

Pejman et son siècle

peintures, Galerie de l'Arsenal (avenue Ney, tél.: 0033 3 87 39 92 00) *jusqu'au 28.1.01, ma. - di. 14h - 18h30.*

Hervé Robbe: Permis de construire

installation audiovisuelle, Arsenal, salle du gouverneur (avenue Ney, tél.: 0033 3 87 39 92 00) *jusqu'au 12.12., tous les jours 13h - 19h.*

Oberkorn

Laurent Nunziatini et ses amis

sculptures, peintures, gravures, installations et bijoux, galerie d'art municipale Marcel Noppeney, *jusqu'au 10.12., ve. - di., 15h - 18h.*

Marco Weiten: La Griffre et la Dent

peintures, galerie d'art municipale Marcel Noppeney, *du 14 au 30.12., ts. les jours 15h - 18h.*
Vernissage le 13.12. à 19h.

Saarbrücken

Tchoerby: Explosionen der Straßen

Rathaus St. Johann *bis zum 8.12.*

Saarlouis (D)

Jean Lurçat

Bildteppiche, Museum Haus Ludwig (Kaiser-Wilhelm-Str. 2, Tel.:

0049 6831 44 35 74), *bis zum 28.1.01, Di. - Fr. 10h - 13h + 14h - 17h, Sa., So., und Feiertage 14h - 17h.*

Trier (D)

Max Mehring: Die Stadt und ihre Seele

Trier-Bilder, Theater Galerie (Am Augustinerhof, Tel.: 0049 651 718 34 62), Vernissage am 8.12.00 um 18h.

Tabuzone,

Plakate gegen Gewalt an Frauen, Hauptbahnhof *bis zum 17.12.*

Monica Pauly: Trans-ire

Zeichnungen, Rheinisches Landesmuseum (Weimarer Allee, 1, Tel.: 0049 651 97 740), *bis zum 17.12., Di. - Fr. 9h30 - 17h, Sa., So. und feiertags 10h30 - 17h.*

Die Würfel sind gefallen

Spiele und Spielzeug im alten Rom, Rheinisches Landesmuseum (Weimarer Allee, 1, Tel.: 0049 651 9 77 40), *bis zum 31.1.01, Di. - Fr. 9h30 - 17h, Sa., So. und feiertags 10h30 - 17h.*

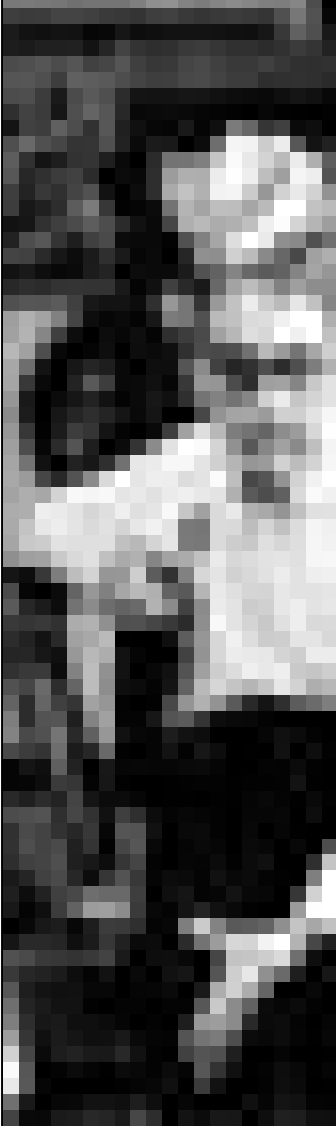
Die Würfel sind gefallen

expo-tipp	Trait pour trait
	(rw) - C'est quoi en fait, un portrait? L'expo de photographies installée à la Caisse d'Epargne donne des réponses très variées. Visages, bustes, portraits en pied et même photos de groupes se côtoient sur les longs murs du "Tunnel". Mises en scène ou poses solennelles, décors reflétant des activités importantes ou insolites, masques de beauté ou de pouvoir. Peu de portraits s'habillent en flash instantané ou en image atmos-
	phérique, tel le "garçon au revolver" de Marie-Jo Lafontaine ou le "Staircase" de Sarah Jones. Ce sont pourtant ceux-ci que nous avons préférés aux représentations guindées exposées à gogo, et notamment parmi les oeuvres de célébrités telles que Newton, Mapplethorpe, Katz ou Courrèges. L'impression d'être submergé d'images et de visages n'est pas seulement due au nombre impres-
	sionnant de photos, mais aussi à l'absence de textes explicatifs ou d'approche thématique. Ceci dit, Portrait - Portraits réunit non seulement d'importants classiques de la photographie, mais aussi quelques noms luxembourgeois tels que Ketter, Majerus, Aschmann ou Lambert.

Die Würfel sind gefallen

expo-tipp	Trait pour trait
	(rw) - C'est quoi en fait, un portrait? L'expo de photographies installée à la Caisse d'Epargne donne des réponses très va-riées. Visages, bustes, portraits en pied et même photos de groupes se côtoient sur les longs murs du "Tunnel". Mises en scène ou poses solennelles, décors reflétant des activités im-portantes ou insolites, masques de beauté ou de pouvoir. Peu de portraits s'habillent en flash instantané ou en image atmos-
	phérique, tel le "garçon au revolver" de Marie-Jo Lafontaine ou le "Staircase" de Sarah Jones. Ce sont pourtant ceux-ci que nous avons préférés aux représentations guindées exposées à gogo, et notamment parmi les oeuvres de célébrités telles que Newton, Mapplethorpe, Katz ou Courrèges. L'impression d'être submergé d'images et de visages n'est pas seulement due au nombre impres-
	sionnant de photos, mais aussi à l'absence de textes explicatifs ou d'approche thématique. Ceci dit, Portrait - Portraits réunit non seulement d'importants classiques de la photographie, mais aussi quelques noms luxembourgeois tels que Ketter, Majerus, Aschmann ou Lambert.

Die Würfel sind gefallen



Man Ray vu par Gisèle Freund en 1947 à Paris.

Troisvierges

Britt Bernard

peintures, céramiques, assemblages, Cinéma Orion (en face de la gare), *jusqu'au 31.12., pendant les heures d'ouverture du cinéma (ve., di., lu. et ma. à partir de 19h30, sa. à partir de 20h.).*

Völklingen (D)

Zeitzeugenprojekt

Künstlerinstallationen, Klanginstallationen, Eisen & Stahl, Arbeiterspinde, Fotografien und Tobias Rehbergers Künstlergarten, Völklinger Hütte, Gebläsehalle (Tel.: 0049 6898 9100), *bis zum 17.3.01, täglich 10h - 19h.*

Wiltz

4 you

oeuvres de Ady Heinen, Elvire Lanners, Christiane Linden et Jhang Meis, Galerie d'art du château (tél.: 95 74 44), *jusqu'au 7.1.2001, lu. - ve. 10h - 12h + 14h - 17h., sa. 14h - 16h, di. 14h - 17h.*